

# **Sesión Informativa:** **Escuelas públicas de la** **ciudad de Nueva York**

Presentado por: **InsideSchools**

# Agenda

- ¿Quiénes son los estudiantes de inglés?
- ¿Qué tipo de programas y servicios hay disponibles para mi niño/a?
- Seguimiento del Progreso de su niño/a
- Exámenes estatales (NYS Regents)



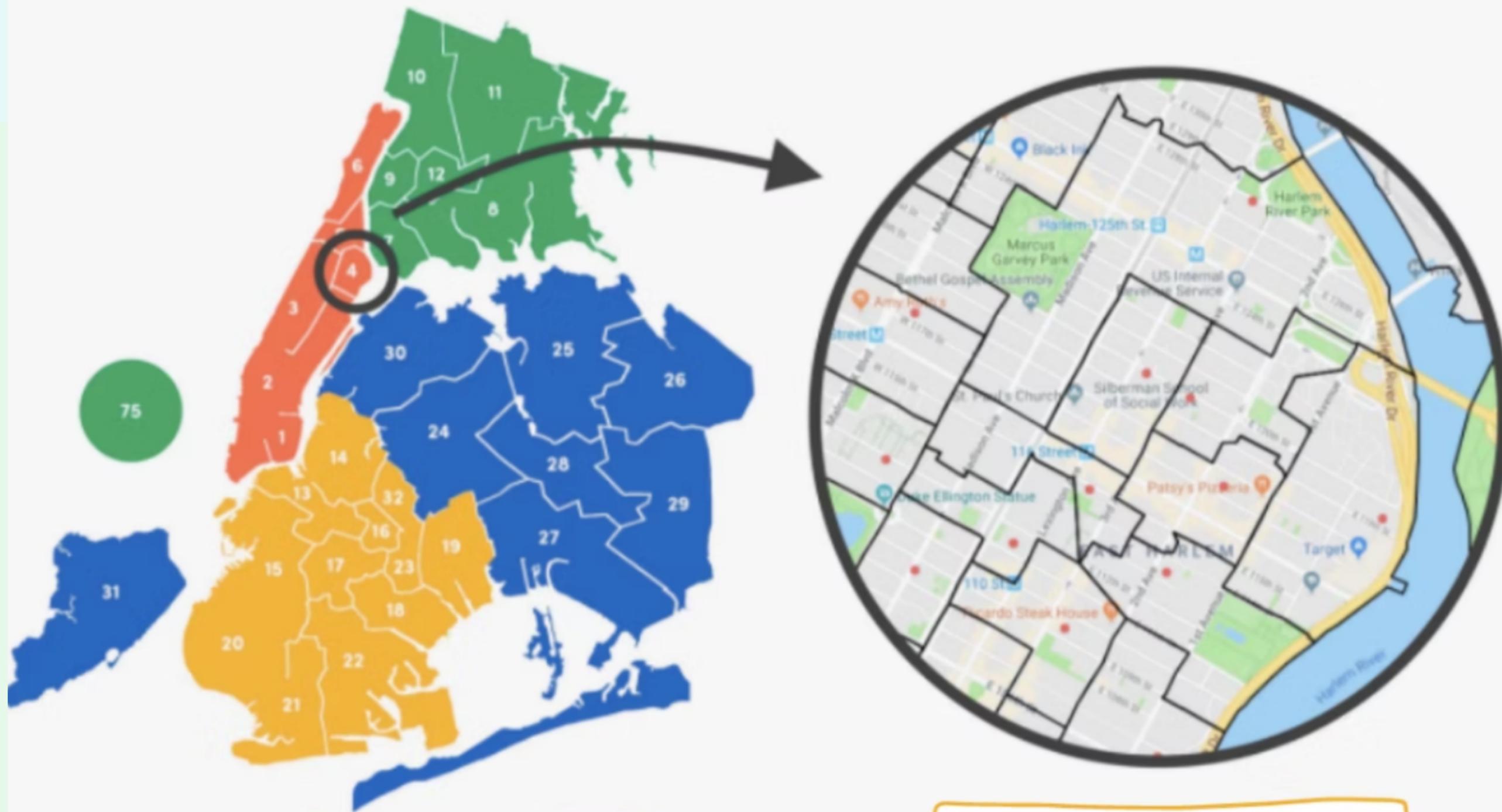


**DOE**

*(por sus siglas de  
inglés)*

**=**

**Departamento  
de Educación**



distritos escolares

zonas escolares

**El Distrito 1 (Lower East Side, Manhattan), el Distrito 7 (South Bronx) y el Distrito 23 (Brownsville, Brooklyn) se denominan distritos no zonificado.**

# ¿Cuántos años tiene tu hijo?

**3 años ➡ 3-K**

**4 años ➡ Preescolar / Pre- K**

**De 5 a 10 años ➡ Escuela primaria**

(PS, por sus siglas en ingles)

**~ Grados Kinder a 5**

**De 10 a 14 años ➡ Escuela intermedia**

(IS, por sus siglas en ingles)

**~ Grados 6 a 8**

**De 15 a 18 años ➡ Escuela secundaria**

(HS, por sus siglas en ingles)

**~ Grados 9 a 12**

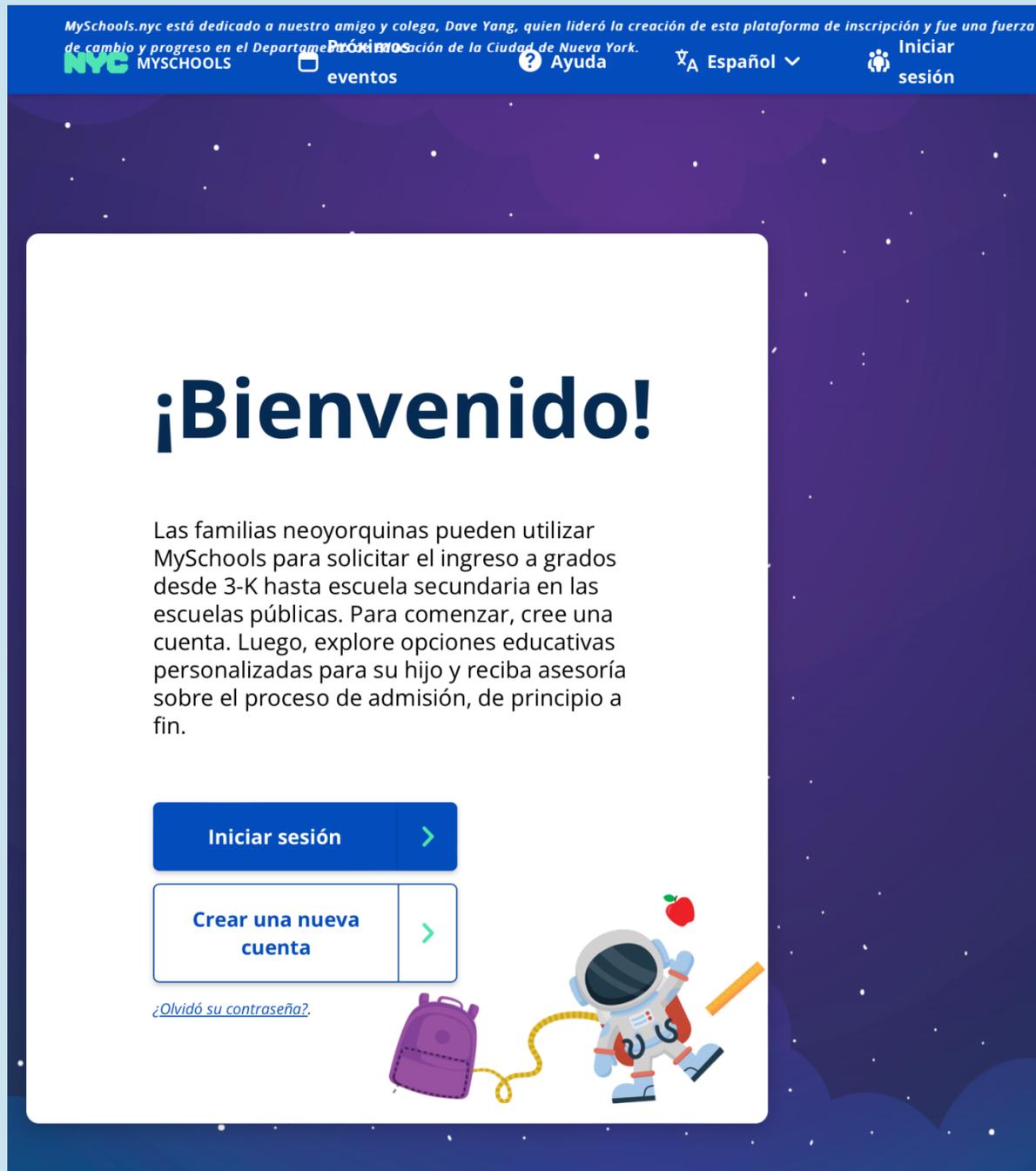


# Centros de Bienvenida Familiar

(FWC, por sus siglas de inglés)

- Disponible todo el año
  - Teléfono, correo electrónico o en persona
- Se sugieren citas
  - Se aceptarán visitas sin cita previa, pero se espera un tiempo de espera más largo
- Preguntas sobre inscripción y admisiones.





# myschools.nyc/es



## "El sitio web con el fondo morado"

# ¿Esta en la lista de espera?

noreply@scho... Hace 5 días  
para mí ▾

Dear Family,

We're pleased to inform you that your child has received a Pre-K waitlist offer at ROCKAWAY CHILD CARE CENTER (27QAOQ) Pre-K - Extended Day and Year (27QAOQPKEK).

You have until August 23, 2023 to accept or decline this offer. If you do not respond by August 23, 2023 you will give up this offer.

To accept this offer and learn more about next steps, please log into your <a href="http://link.schools.nyc.gov/ls/click?upn=9nJthoCI7ySS-2F4w5svbNctQ530yaGVKAP-2FjXHsuavR5Axj0IUs8qZm3Br0x4ZXkFfZ4-2FA2qB5Xlif0IVCV8oU6F8S8EQJUi3IOcnJNYi0wyrBaWIDo48nMqDC7z lomLk8B803J2DIOppAim7JmYilQEaP1ipQ9Yzp-2BNCP0oTAz1jboyrn91EIECr0S-2FBMKEN9X3fkDp0iHjypp0wvYIR7qJIBY9gebM4tzYntK5T9vou0M9JcC5FwyY5ZqYVZD0ZFzkCtlL79X-2Bu40hrnPkmE-2BNuZsbnkma-2F8T9gjSu7I-3D">MySchools account</a> or contact the school directly by calling 718-327-1384.

Please let us know if you have any questions.

Sincerely,

Resumen Buscar Resultados Y

Revisar resultados

### Resultados de la ronda principal

Ver carta con los resultados

YOUR CHILD RECEIVED AN OFFER TO:

**OPEN DOOR ASSOCIATES, INC. (03MAVN)**

16,9 Miles

Pre-K - School Day

cambio y progreso en el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.

PREKINDER ADMISSIONS FOR SOPHIA

Buscar Resultados Y Listas De Espera

Your Waitlists Your programs

## Listas de espera Sophia

All programs where you are on a waitlist are listed below. Any offers made are listed below.

Overview.

Sheila R. Weaver Child Care Center (27QAZI)	Status: No Response
Open Door CCC (03MAVN)	Status: Declined
Rockaway Child Care Center (27QAOQ)	Status: Accepted!

★ Ofertas de cupo pendientes

[myschools.nyc/es](https://myschools.nyc.gov/es)

*estudiantes que aprenden  
inglés como idioma  
adicional en la escuela*

**Los estudiantes  
multilingües  
(MLS, por sus siglas en inglés)**

*estudiantes de inglés*

*estudiantes del  
idioma inglés  
/  
English Language  
Learners , ELL  
/  
LEP, por sus siglas en  
inglés, Conocimientos  
Limitados del Inglés*

# ¿Quiénes son los estudiantes de inglés (ELLs)?

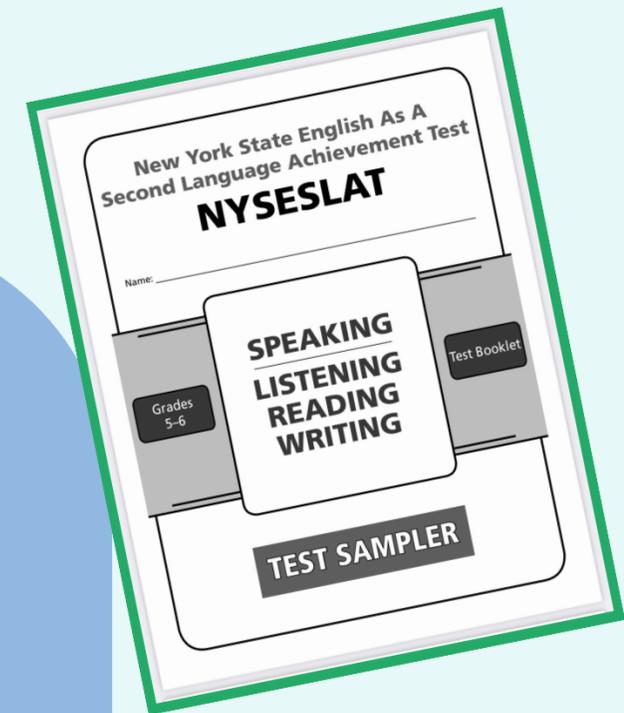


## HABLA UN IDIOMA DISTINTO AL INGLÉS

(SE OFRECEN PROGRAMAS BILINGÜES EN 12 IDIOMAS: ESPAÑOL , CHINO, FRANCÉS, YIDISH, RUSO, ÁRABE , BENGALI, CREOLO HAITIANO, ITALIANO, POLACO, JAPONES, Y COREANO)

**Y**

**OBTIENEN UNA CLASIFICACIÓN EN EL EXAMEN DE NIVELACIÓN DEL ESTADO DE NUEVA YORK .... QUE DEMOSTRÓ QUE NECESITA AYUDA PARA APRENDER EL IDIOMA**



# Conozca a las personas más importantes de la escuela de su hijo

**Principal**



**Coordinador/a de padres**



**Consejero/a escolar**



**Trabajador/a social**



# Maestras/os

Las personas más importantes con las que hablar sobre cómo le va a su hijo en la escuela.

Habla primero con su maestra/o de tu hijo

Si tienes alguna duda.

Pregúntale a su maestra/o cuál es la mejor manera de contactar con él.



# Asociaciones de Padres y Maestros (PTA) / Asociaciones de Padres (PA)

Una forma de involucrarse en la escuela de su hijo

Una gran manera de conocer a otros padres



# ***AVISO COMUNITARIO:***

**Tiene derecho a recibir información o comunicarse con la escuela o el miembro del personal **en su idioma.****

# ¿Necesita ayuda de servicios lingüísticos?

Llama al **718-935-2013**

O llenando el Formulario de Solicitud de Servicios de Traducción e Interpretación



[schls.in/OLA-help](https://schls.in/OLA-help)



NYC Public Schools | Office of Language Access  
Eric Adams Mayor | David C. Banks Chancellor

Comuníquese con la Oficina de Acceso Lingüístico

Complete este formulario para consultar sobre servicios lingüísticos ante la Oficina de Acceso Lingüístico (*Office of Language Access, OLA* del Sistema de Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York (*NYC Public Schools, NYCPS*)).

\* Obligatorio

1. Esta consulta sobre servicios lingüísticos se realiza de parte de un estudiante matriculado en una \*

- Escuela pública de la Ciudad de Nueva York
- Escuela *charter* de la Ciudad de Nueva York

InsideSchools

New York State English As A  
Second Language Achievement Test

# NYSESLAT

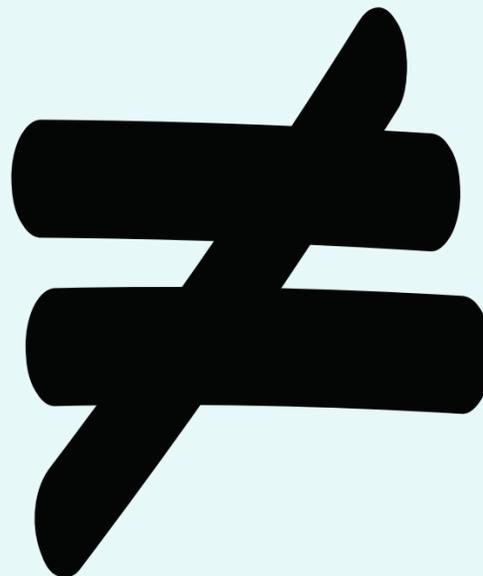
Name: \_\_\_\_\_

**SPEAKING**  
**LISTENING**  
**READING**  
**WRITING**

Grades 5-6

Test Booklet

**TEST SAMPLER**



GEOMETRY

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

## GEOMETRY

GRADE 3 MATH SESSION 1

Nombre: \_\_\_\_\_

*Spanish Edition*  
*Grade 3 2023*  
*Mathematics Test*  
*Session 1*  
*May 2-4, 2023*

**Programa de Exámenes  
del Estado de Nueva York  
Examen de Matemáticas  
Sesión 1**

**Grado 3**

2-4 de mayo de 2023

**RELEASED QUESTIONS**

GRADE 3 MATH SESSION 1

DO NOT OPEN

# Exámenes del Estado de Nueva York

## Grados 3-8

GRADE 3 MATH SESSION 1

Nombre: \_\_\_\_\_

**Spanish Edition**  
**Grade 3 2023**  
**Mathematics Test**  
**Session 1**  
**May 2–4, 2023**

GRADE 3 MATH SESSION 1

Nombre: \_\_\_\_\_

**Spanish Edition**  
**Grade 3 2023**  
**Mathematics Test**  
**Session 1**  
**May 2–4, 2023**

GRADE 3 MATH SESSION 1

Nombre: \_\_\_\_\_

  
**Spanish Edition**  
**Grade 3 2023**  
**Mathematics Test**  
**Session 1**  
**May 2–4, 2023**

**Programa de Exámenes**  
**del Estado de Nueva York**  
**Examen de Matemáticas**  
**Sesión 1**

Grado **3**

2–4 de mayo de 2023

**RELEASED QUESTIONS**

GRADE 3 MATH SESSION 1

GEOMETRY

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**GEOMETRY**

Wednesday, January 25, 2023 — 9:15 a.m. to 12:15 p.m.

Student Name: \_\_\_\_\_

School Name: \_\_\_\_\_

The possession or use of any communication device is strictly prohibited when taking this examination. If you have or use any communication device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

Print your name and the name of your school on the lines above.

A separate answer sheet for **Part I** has been provided to you. Follow the instructions from the proctor for completing the student information on your answer sheet.

This examination has four parts, with a total of 37 questions. You must answer all questions in this examination. Record your answers to the questions in **Parts II, III, and IV** directly in this booklet. All work should be written in pen, except for graphs and drawings, which should be done in pencil. Clearly indicate the necessary steps, including appropriate formula substitutions, diagrams, graphs, charts, etc. Utilize the information provided for each question to determine your answer. Note that diagrams are not necessarily drawn to scale.

The formulas that you may need to answer some questions in this examination are found at the end of the examination. This sheet is perforated so you may remove it from this booklet.

Scrap paper is not permitted for any part of this examination, but you may use the blank spaces in this booklet as scrap paper. A perforated sheet of scrap graph paper is provided at the end of this booklet for any question for which graphing may be helpful but is not required. You may remove this sheet from this booklet. Any work done on this sheet of scrap graph paper will *not* be scored.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

**Notice ...**  
A graphing calculator and a straightedge (ruler) must be available for you to use while taking this examination.

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

LIVING ENVIRONMENT

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**LIVING ENVIRONMENT**

Tuesday, January 24, 2023 — 1:15 to 4:15 p.m., only

ALGEBRA II

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ALGEBRA II**

Thursday, January 26, 2023 — 1:15 to 4:15 p.m., only

ALGEBRA I

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ALGEBRA I**

Wednesday, January 25, 2023 — 1:15 to 4:15 p.m., only

Student Name: \_\_\_\_\_

School Name: \_\_\_\_\_

The possession or use of any communication device is strictly prohibited when taking this examination. If you have or use any communication device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

Print your name and the name of your school on the lines above.

A separate answer sheet for **Part I** has been provided to you. Follow the instructions from the proctor for completing the student information on your answer sheet.

This examination has four parts, with a total of 37 questions. You must answer all questions in this examination. Record your answers to the questions in **Parts II, III, and IV** directly in this booklet. All work should be written in pen, except for graphs and drawings, which should be done in pencil. Clearly indicate the necessary steps, including appropriate formula substitutions, diagrams, graphs, charts, etc. Utilize the information provided for each question to determine your answer. Note that diagrams are not necessarily drawn to scale.

The formulas that you may need to answer some questions in this examination are found at the end of the examination. This sheet is perforated so you may remove it from this booklet.

Scrap paper is not permitted for any part of this examination, but you may use the blank spaces in this booklet as scrap paper. A perforated sheet of scrap graph paper is provided at the end of this booklet for any question for which graphing may be helpful but is not required. You may remove this sheet from this booklet. Any work done on this sheet of scrap graph paper will *not* be scored.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

**Notice ...**  
A graphing calculator and a straightedge (ruler) must be available for you to use while taking this examination.

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

ALGEBRA II

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ALGEBRA II**

Thursday, January 26, 2023 — 1:15 to 4:15 p.m., only

The possession or use of any communication device is strictly prohibited when taking this examination. If you have or use any communication device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

Print your name and the name of your school on the lines above.

A separate answer sheet for **Part I** has been provided to you. Follow the instructions from the proctor for completing the student information on your answer sheet.

This examination has four parts, with a total of 37 questions. You must answer all questions in this examination. Record your answers to the questions in **Parts II, III, and IV** directly in this booklet. All work should be written in pen, except for graphs and drawings, which should be done in pencil. Clearly indicate the necessary steps, including appropriate formula substitutions, diagrams, graphs, charts, etc. Utilize the information provided for each question to determine your answer. Note that diagrams are not necessarily drawn to scale.

The formulas that you may need to answer some questions in this examination are found at the end of the examination. This sheet is perforated so you may remove it from this booklet.

Scrap paper is not permitted for any part of this examination, but you may use the blank spaces in this booklet as scrap paper. A perforated sheet of scrap graph paper is provided at the end of this booklet for any question for which graphing may be helpful but is not required. You may remove this sheet from this booklet. Any work done on this sheet of scrap graph paper will *not* be scored.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

**Notice ...**  
A graphing calculator and a straightedge (ruler) must be available for you to use while taking this examination.

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

## Grados 9-12

# Programas de educación bilingüe

- Idioma Dual , **DL**, por su siglas en inglés
- Programa de Idioma Dual Unidireccional o Bidireccional (**OWDL/TWDL** por sus siglas en inglés).

→ Educación Bilingüe Transicional, **TBE**, por sus siglas en inglés

# Programas

## **Inglés como segundo lenguaje (ENL, por sus siglas en Inglés)**

→ ENL Integrado

→ ENL independiente

# Programas de educación especial bilingüe

Impulsado por el Programa de educación individualizado (IEP) para educación especial bilingüe

- **Co-enseñanza integrada (ICT)**
- **Clases especiales**
  - **Idioma Dual (DL) o Educación Bilingüe de Transición (TBE)**



# Sus derechos

- Si elige un programa que no esta disponible en la escuela actual de su niño/a, la escuela le ofrecerá las siguientes opciones:
  - **Opción 1:**
    - Puede continuar inscrito/a en la escuela actual
  - **Opción 2:**
    - Puede cambiar a su estudiante a otra escuela



# Sus derechos

## Otras formas de graduarse

Escuelas intermedias  
alternativas  
(De 13 a 17 años)

Centros de municipios para adultos  
jóvenes  
(De 17,5 a 21 años)

Examen de equivalencia de escuela  
secundaria  
(De 17,5 a 21 años)

Educación para adultos  
(Más de 21 años)

# Servicios de Transporte

**Transporte**  
Guía para Familias en Vivienda Temporal

### Transporte en autobús

Contacte el Asistente Familiar o Gestor Regional de estudiantes en vivienda temporal.

Para los estudiantes de primero a sexto grado (K-6), si y a estudiantes con Planes de Educación Individualizada (IEP) en séptimo y octavo grado (si ya no tienen transporte en autobuses en su plan de educación individualizada).

**Estudiantes que tienen transporte en autobús en sus planes de educación individualizada (IEP)**

Se proporcionará transporte en autobús a todos los estudiantes con transporte especial indicado en sus programas de educación personalizada (IEP) independientemente de su situación habitacional.

**Rellenar el formulario de solicitud en NYC Schools Cuenta (NYCSA) para estudiantes en:**

- Duplicación temporal (vivienda compartida temporal):
  - Para estudiantes K-6, si hay una ruta adecuada disponible.
- Después de mudarse a una vivienda permanente:
  - Para el resto del año escolar, si hay una ruta adecuada disponible.
- 3-K y Pre-K:
  - Si hay una ruta apropiada disponible
  - Por lo general, solo si el niño tiene un hermano mayor que asiste a la escuela en el mismo edificio.

**Transporte**  
Guía para Familias en Vivienda Temporal

### Metro Cards (Tarjetas del metro)

**MetroCards para los estudiantes**

- La escuela le da una MetroCard gratuita de tarifa completa a los estudiantes que no reciben transporte.
- Hasta que la escuela le dé al estudiante una tarjeta MetroCard, tarjetas MetroCard estarán disponibles con el asistente familiar de STH o el gerente regional de STH.

La esquina recortada debe estar en la parte arriba derecha cuando pases la MetroCard en el metro

o insertando la tarjeta en el bus.

**MetroCards para padres**

- Las MetroCards mensuales gratuitas están disponibles para los padres de estudiantes en viviendas temporales (3K-12 grado) de la escuela de sus hijos para acompañar a sus hijos a la escuela, incluso la escuela de verano.
- Los padres no necesitan mostrar prueba de estar en una vivienda temporal o cómo usarán la tarjeta



# Bus escolar

# Metrocards



# ¿Cómo sabré cómo le está yendo a mi niño/a en el programa?

Reuniones de padres y maestros, y un encuentro anual de padres de ELL

New York State English As A Second Language Achievement Test  
**NYSESLAT**

Name: \_\_\_\_\_

Grades 5-6

**SPEAKING  
LISTENING  
READING  
WRITING**

Test Booklet

**TEST SAMPLER**

NYC Department of Education MyStudent

INICIO ASUNTOS ACADÉMICOS ASISTENCIA HORARIO DE CLASES BIENESTAR ESTUDIANTIL SERVICIO DE TRANSPORTE DETALLES

Use el [formulario de autorización para pruebas de COVID-19](#) a fin de dar su consentimiento para poder hacerle la prueba de COVID-19 a su hijo. Como parte de las medidas para mantener a las comunidades escolares seguras realizamos pruebas de COVID-19 en las escuelas a miembros del personal y estudiantes seleccionados al azar. Visite nuestra página web sobre pruebas de COVID-19 para estudiantes y miembros del personal escolar antes de enviar su autorización.

Calificaciones	Evaluaciones	Nivel de lectura	Verificador de promoción de grado	Graduation Tracker
Documentos del estudiante	IEP	Apoyos académicos para el estudiante	Asistencia	Horario de clases
Bienestar estudiantil	Servicio de transporte	Tutores	Inscripción	Estudiante
Contacto de emergencia	Planificación universitaria y profesional			

# Cuenta NYC Schools (NYC Schools Account) en MyStudent.nyc

NYC Department of Education

Visite el portal de vacunación contra COVID-19 para proporcionarle al Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York la información sobre el estado de vacunación de su hijo. Ingrese a la cuenta estudiantil del DOE. Lea la página de salud y seguridad para obtener información.

## Cuenta NYC Schools

**¡Bienvenido, padre o tutor de la Ciudad de Nueva York!**

Su cuenta NYC Schools es la vía de acceso a la tecnología al servicio de las familias, con el fin de apoyar y supervisar el progreso de sus hijos en la educación pública del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York. Cree una cuenta NYC Schools hoy mismo para solicitar el ingreso a las escuelas, ver el progreso de sus hijos desde prekínder hasta su graduación de escuela de secundaria y acceder a cualquier otro contenido digital para las familias de la Ciudad de Nueva York, disponible exclusivamente para quienes hayan creado una cuenta.

Crear una cuenta NYC Schools (New York City Schools Account, NYCSA) es el primer paso hacia una mayor participación en la educación de su hijo. Reciba actualizaciones por mensaje de texto o correo electrónico sobre cierres de escuelas, emergencias y próximos eventos. Vincule a sus hijos y comience a monitorear las calificaciones, puntajes de exámenes y asistencia, entre otros.

**Crear una cuenta nueva**

¿Olvidó su contraseña?

Obtenga más información. Agregar al teléfono

NYC Department of Education

NYC Schools Account

## Crear cuenta

Ingrese los datos que se le piden a continuación para crear su cuenta NYC Schools. Mientras esté ingresando la información no actualice la página ni le de clic al botón de regresar en su navegador.

1. Ponga su información para empezar a recibir notificaciones. Usted puede crear una cuenta básica sin un código de creación de cuenta, pero para agregar estudiantes a la cuenta necesitará el código.
2. Obtenga un código de creación de cuenta en su escuela, de tal manera que pueda agregar estudiantes.
3. Una vez haya agregado estudiantes, podrá ver calificaciones, puntajes en los exámenes, asistencia a clases, transporte, nivel de lectura y mucho más.

Nombre

Apellido

Celular

Vuelva a escribir el número de celular

Dirección de correo electrónico

**Validar correo electrónico**

Tenga en cuenta lo siguiente: Con la creación de esta cuenta usted autoriza al Departamento de Educación (DOE) a que le envíe diversas notificaciones, incluyendo avisos de cierres de escuelas (tanto por motivos relacionados con COVID-19 como otros) y demás anuncios importantes, y a que utilice su información para fines permitidos bajo la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA), la sección 2-d de la Ley de Educación de Nueva York y otras leyes pertinentes.

# Cuenta NYC Schools (NYC Schools Account) en MyStudent.nyc

Bienvenido(a), [Nombre]

Sus estudiantes

[Avatar] [Nombre] [Agregar estudiante](#)

**MyStudent**  
Consulte las calificaciones, puntajes de exámenes, asistencia, información sobre transporte y sobre el progreso escolar de su hijo.

**Forms**  
Acceder y firmar formularios importantes de su hijo.

**Parent University**  
Tome cursos gratuitos sobre una amplia gama de temas para contribuir al aprendizaje de su hijo o al suyo propio.

**Bullying Reporting**  
Reporte incidentes de bullying.

**Support Hub**  
Obtenga respuesta a sus preguntas sobre el Departamento de Educación (DOE), envíe un boleto para solicitar ayuda técnica o converse con nosotros en línea.

NYC Department of Education MyStudent

INICIO ASUNTOS ACADÉMICOS ASISTENCIA HORARIO DE CLASES BIENESTAR ESTUDIANTIL SERVICIO DE TRANSPORTE DETALLES

[Avatar] [Nombre]

Use el [formulario de autorización para pruebas de COVID-19](#) a fin de dar su consentimiento para poder hacerle la prueba de COVID-19 a su hijo. Como parte de las medidas para mantener a las comunidades escolares seguras realizamos pruebas de COVID-19 en las escuelas a miembros del personal y estudiantes seleccionados al azar. Visite nuestra página web sobre pruebas de COVID-19 para estudiantes y miembros del personal escolar antes de enviar su autorización.

Calificaciones	Evaluaciones	Nivel de lectura	Verificador de promoción de grado	Graduation Tracker
Documentos del estudiante	IEP	Apoyos académicos para el estudiante	Asistencia	Horario de clases
Bienestar estudiantil	Servicio de transporte	Tutores	Inscripción	Estudiante
Contacto de emergencia	Planificación universitaria y profesional			

# Ayuda para estudiantes con necesidades especiales

**include nyc**

[www.includenyc.org](http://www.includenyc.org)

**Línea de Ayuda:**

Lunes - Jueves, 9AM - 4PM

Llamar a 212-677-4668

o mandar un mensaje por

WhatsApp a 6466933175



Advocates for Children  
of New York

Protecting every child's right to learn

[www.advocatesforchildren.org](http://www.advocatesforchildren.org)

**Línea de Ayuda:**

Lunes - Jueves, 10AM - 4PM

Llamar a 866-427-6033

# ¿Preguntas o Comentarios?

